**Lektion 7**

Das Aufnahmegespräch – razgovor kod prijema pacijenta

* Wie heißen Sie? / Wie ist Ihr Vorname / Nachname – ime / prezime
* Wann und wo sind Sie geboren? - kada i gde ste rođeni
* Wie ist Ihre Adresse?
* Wie ist Ihr Familienstand? – porodično stanje (verheiratet, ledig, geschieden, verwitwet)
* Kommen Sie von zu Hause oder aus einer anderen Klinik?
* Was sind Sie von Beruf? – po zanimanju
* Welche Konfession haben Sie? / Nationalität – koje veroispovesti ste / nacionalnost
* Wen sollen wir im Notfall anrufen? - koga da nazovemo u hitnom slučaju

Pflegeanamnese – anamneza za negu

* der Notfall – hitan slučaj
* ansprechbar – komunikativan
* erregt – uznemiren
* selbsständig – samostalan
* benommen – somnolentan
* bettlägerig – u krevetu
* bewusstlos – bez svesti
* gestört – ometen
* die Verständigung – sporazumevanje
* äußern – izraziti se
* die Hörstörung – slušne smetnje
* die Sehbehinderung – smetnje u vidu
* das Stottern –mucanje
* gehörlos – ne čuje
* schwerhörig – slabo čuje
* verwirrt – konfuzan
* blind – slep
* die Bewegung – kretanje
* die Hilfsmittel – pomoćna sredstva
* eingeschränkt – ograničen
* das Ausscheiden - izlučevine
* das Erbrechen – povraćanje
* BDK – Blasendauerkatheter
* SPF – Suprapubische Fistel

69/7b Wie kann man fragen?

* Tragen Sie ein Hörgerät? - da li nosite slušni aparat
* Benötigen Sie Hilfe bei der Bewegung? – da li Vam je potrebna pomoć prilikom kretanja
* Brauche Sie Rollstuhl? – da li Vam trebaju kolica
* Gehen Sie zur Toilette oder brauchen Sie Steckbecken? – da li Vam treba lopata
* Wie können Sie sich bewegen? Gehen Sie mit dem Gehwagen? – kako se krećete, da li hodate sa hodalicom

Anamnesegespräch

* Ich stelle Ihnen ein paar Fragen zu Ihrer Vorgeschichte. – postaviću Van nekoliko pitanja o Vašoj istoriji bolesti
* Ich bin gestürzt – Ich bin gefallen. – pala sam
* Sind Sie schon öfter gefallen? – da li ste ćešće padali
* Wie ist das passiert – kako se to dogodilo?
* Ich bin auf dem nassen Boden ausgerutscht.. – okliznula sam se na mokar pod
* Sind Sie schom mal operiert worden? – da li ste već operisani
* Der Doktor hat mir neue Tabletten verschrieben. – lekar mi je prepisao nove tablete
* Haben Sie außer den Bauchschmerzen andere Beschwerden? – da li osim bolova u stomaku imate druge tegobe

Verordnung für die Station – propisana terapija

* die Untersuchungsvorbereitung – priprema za pregled
* anmelden - najaviti
* Kleine Routine – osnovna laboratorija
* Große Routine – proširena laboratorija

Erkrankungen – bolesti

* die Magenschleimhautentzündung – upala sluzokože želuca
* die Galenblasenentzündung – upala žučne kese
* das Galensteinleiden – kamen u žuči
* die Blinddarmentzündung – upala slepog creva
* die Blasenentzündung – upala žuči
* die Nierenentzündung – upala bubrega
* das Magengeschwür – čir na želucu
* das Nierensteinleiden – kamen u bubregu
* die Bauchspeicheldrüsenentzündung – upala pankreasa
* die Dickdarmentzündung – upala debelog creva
* das Zwčlffingerdarmgeschwür – čir na dvanaestopalačnom crevu
* die Speiserohrenentzündung – upala jednjaka
* die Dünndarmentzündung – upala tankog creva
* die Leberentzündung – upala jetre

**Lektion 8**

Die Atmungsorgane – disajni organi

* die Lunge - pluća
* das Rippenfell – rebarni deo plućne maramice
* Lungenfell – plućna maramica
* Das Brustfell – grudni deo plućne maramice
* Die Rippe, -n - rebro
* Die Luftröhre - dušnik
* Der Herzbeutel – srčana maramica
* Das Zwerchfell - dijafragma

Erkrankungen - bolesti

* der Lungenkrebs – rak pluća
* die Entzündung der Bronhien – upala brnonhija
* die Lungenentzündung – upala pluća
* die Luftröhrenentzündung – upala dušnika
* die Herzbeutelentzündung – upala srčane maramice
* die Brustfellentzündung upala plućne maramice
* der Speiseröhrenkrebs rak jednjaka

Die Vorberietung zur Operation – Was sagt die Krankenschwester?

* Sind Sie aufgeregt? – Da li ste uznemireni
* Sie müssen nüchtern bleiben. – morate ostati našte
* Sie dürfen nicht essen und trinken. – ne smete jesti i piti
* Haben Sie schon geduscht? – da li ste se već tuširali
* Gehen Sie bitte noch zur Toilette. – idite još na toalet
* Nehmen Sie bitte Ihre Zahnprothese heraus. – izvadite protezu
* Haben Sie noch Schmuck an? – da li imate na sebi nakit
* Setzen Sie die Brille ab.- skinite naočare
* Ziehen Sie bitte alles aus. – skinite sve sa sebe
* Ziehen Sie bitte das OP Hemd an. / die Antitrombosenstrümpen obucite košulju za OP
* Legen Sie sich bitte hin. - lezite

Instrumente

* Der Faden - konac
* Die Drainage - dren
* Das Pflaster - hanzaplast
* Der Pflasterstreifen - leukoplast
* Die Klemme - klemna
* Die Schere - makaze
* Der Nadelhalter iglodržač
* Die Nadel - igla
* Das Skalpel - skalpel
* Das Tuch - kompresa
* Der Dauerkatheter – trajni kateter
* Der Blasenverweilkatheter – jednokratni kateter

Was wird bei der Operation gemacht:

* Den Thorax aufschneiden /abwaschen / zunähen grudni koš raseći/oprati/zašiti
* Das OP-Gebiet abwaschen – oprati deo za OP
* Die Narkose einleiten/ausleiten – uvesti u narkozu/ izvesti
* Die Drainage einlegen – postaviti dren
* Das Licht einstellen – podesiti svetlo

Die Übergabe aus dem OP – übergeben Sie den Patienten nach der Oberlappenresektion /Leistenhernien-OP – predajte pacijenta nakon operacije grudnog koša / operacije kile na preponi – u ovoj vežbi se iz tabele dopunjuje ponuđeni tekst kao izveštaj o pacijentu posle operacije str 80/81

Die erste postoperative Visite – Was sagt der Arzt?

* Wann hat Frau Schumann zuletzt Schmerzmittel bekommen? – kada je gđa Schumann zadnji put dobila sredstvo protiv bolova
* Sie dürfen schluckweise Wasser trinken. – možete piti vodu u gutljajima
* Ab heute Abend können Sie leichte Kost essen. – od danas možete jesti laku hranu
* Heute Abend dürfen Sie mit Hilfe der Pflegekräfte aufstehen. – večeras možete ustati uz pomoć medicinskog osoblja

Grammatik – Zeitangaben – Übung 85/18, 20

* In einer Stunde
* Seit der Operation
* Vor einer halben Stunde
* Ab heute Abend
* Nach der OP
* Von 12 bis 13
* Während der OP
* um 16 Uhr
* bis heute Nachmittag

**Lektion 9**

Die Visite

* der Pflegebericht – primopredaja – Informationen der vorigen Schicht – informacije prethodne smene
* die Pflegemaßnahmen – nega – das Pflegepersonal führt Maßnamen durch – negovatelji sprovode mere
* durchgeführte Diagnostik – sprovedena diagnostika - das Krankenpflegepersonal trägt durchgeführte Untersuchungen ein – negovatelji unose sprovedenu dijagnostiku
* die Anordnungen – propisanpo – der Arzt ordnet Untersuchungen an – lekar propisuje preglede
* das Fußbad – kupanje stopala
* das Umlagern – promena polozaja
* Beine wickeln – previjati noge
* Verband wechseln – menjati zavoj

Dokumentieren

Schreiben Sie für den Patienten: Anordnungen, , Pflegemaßnahmen und Pflegebericht: - napisite za pacijente propisano, mere nege i primopredaju

Anordnugen / Pflegemaßnahmen:

 Patient 1 – Röngen linken Arm, nachts Bettgitter (nocu ograda na krevetu)

Patient 2 – 3x täglich Inhalieren

Patient 3 – 3x tgl Fußbad, Ferse frei legen

Pflegebericht:

1. Patient war sehr unruhig, ist aus dem Bett gefallen, Arzt informiert
2. Patient konnte nicht schlafen, hatte Husten
* Kleine offene Stelle an der Ferse

Die Übergabe – primopredaja

* Herr Meier wird heute entlassen. Gdin Meier se danas otpušta
* Sind die Entlassungspapiere fertig? – da li su gotovi papiri za otpust
* Wechselt vorher den Verband an linken Arm. – prethodno zamenite zavoj na levoj ruci
* Er wird von seiner Tochter abgeholt. – pokupiće ga ćerka
* Er soll Eispackungen in die Leiste bekommen – treba da dobije obloge od leda na prepone
* Sie ist vorletzte Nacht gestorben. Ona je preksinoć umrla
* Das ist ja traurig. – to je tužno
* Soll er einen Schmerztropf / Schmerzmittel bekommen? – da li treba da dobije kapi protiv bolova / sredstvo protiv bolova
* Herr Grand ist nachts verwirrt. – Gdin Grand je noću konfuzan
* Er soll Bettgitter an sein Bett bekommen. – treba da dobije ogradu na krevet

Grammatik – Passiv (trpno stanje )

Pasiv se koristi kada subjekat trpi radnju, kada želimo istaći samu radnju , a ne vršioca radnje. Vršilac radnje je često nepoznat, nebitan ili se pojavljuje u sredini rečenice sa predlogom ‚von‘.

Pasiv se gradi od pomoćnog glagola WERDEN + PARTIZIP PERFEKT glagola koji se menja

Primer:

* Der Arzt entläßt Herrn Meier. (Aktiv – subjekat vrši radnju – lekar otpušta gdina Meiera)
* Herr Meier wird entlassen. (Passiv – radnja se vrsi na subjektu – gdin Meier se otpušta)

Vežbe 95/12, 13 Primeri

* Dr Stahl untersucht Frau Meier – Frau Meier wird von Dr. Stahl untersucht
* Frau Schmitz muss mobilisiert werden ( gdja Schmitz mora biti mobilisana)